

## *Haciendo equipo FAO en Guatemala*

*San Marcos, 5 al 7 de julio de 2007.*- A lo largo de los últimos meses el equipo de FAO en Guatemala ha dado la bienvenida a nuevos integrantes y nuevos proyectos. Además, la organización ha enfrentado nuevos desafíos en el campo de la seguridad alimentaria nutricional y el desarrollo rural. Por todo ello, los equipos técnicos de los proyectos, junto con los miembros de la Representación, participaron en un taller interno de inducción en San Marcos.

Para lograr cumplir con los objetivos de “fortalecer el espíritu de equipo y el conocimiento institucional de los miembros de FAO en Guatemala” se definió una agenda que combinó una visita al terreno con una serie de sesiones relacionadas tanto con aspectos estratégicos como metodológicos. La visita de campo fue posible gracias al apoyo indispensable de los proyectos que trabajan en el área: “Restauración de activos de las familias vulnerables pobres afectadas por la tormenta Stan en las cuencas del Lago de Atitlán y Río Naranjo (ATINAR)” y el “Proyecto para la restauración de activos de las familias vulnerables pobres afectadas por la tormenta Stan en la Cuenca del Río Coatán y la parte alta de la Cuenca del Río Suchiate”. El acompañamiento de los técnicos de referencia, así como de algunas de las organizaciones aliadas en la zona, facilitó a los y las participantes profundizar en las diferentes posibilidades de trabajo con las comunidades.

El evento facilitó, a través de una metodología participativa, la transmisión a todos los asistentes de cómo los proyectos de la organización contribuyen a la estrategia nacional de la organización. Además, fue la oportunidad para compartir información sobre las tendencias que FAO promueve en el ámbito internacional dentro del mandato que les ha conferido como agencia de Naciones Unidas. Las experiencias que FAO desarrolla en el campo tienen como objetivo último la creación de conocimiento para su posterior transferencia a las instituciones nacionales. La capacidad técnica de la organización fue reconocida por todos los participantes como una de las mayores fortalezas. Es por ello, que desde el trabajo de campo se pretenden generar nuevas iniciativas que aporten soluciones a los nuevos desafíos que mejoren las condiciones de vida de las poblaciones rurales.

En la reunión se estableció la importancia del papel que cada uno de los miembros del equipo desempeña en la búsqueda de soluciones sostenibles, desde las demandas de las comunidades más vulnerables a la inseguridad alimentaria nutricional y a las dificultades de las zonas rurales. Todas las sesiones desarrolladas contaron con una amplia participación del equipo FAO, la metodología utilizada no sólo facilitó la socialización de información sino que además promovió el contacto e intercambio de experiencias entre diferentes proyectos.

## a c c i o n e s .

***Reconstrucción desde una sólida organización***

*San Marcos, julio de 2007.* - Los Laureles es una comunidad perteneciente al Municipio de Sibinal (Departamento de San Marcos), formada por 27 familias que se ubicaban antes de la Tormenta Stan (octubre 2005) en un pequeño valle que formaba un riachuelo de la microcuenca del río Sibinal, en la Cuenca Alta del río Suchiate. El paso de Stan dejó, además de la pérdida de ocho vidas humanas, una comunidad arrasada por el agua y las rocas que provocó la destrucción de la mayoría de los medios de vida de sus habitantes. A partir de ahí comienza la historia de un proceso propio de reconstrucción en el marco del proyecto *Restauración de Activos de las Familias Vulnerables Pobres Afectadas por la Tormenta Stan en las cuencas del río Coatán y Cuenca Alta del río Suchiate*, cuando en enero de 2007, este programa financiado por la Agencia Sueca de Cooperación Internacional (ASDI), inicia el abordaje en la zona, identificando necesidades y demandas de las comunidades.

En conjunto con los habitantes de esta comunidad, se elaboró un plan para la recuperación de cultivos, animales y otros medios de vida dañados o perdidos totalmente, destacando en esta planificación participativa dos asuntos: la necesidad de un camino hacia Los Laureles, y en segundo lugar, la negociación del pago de una deuda contraída un año atrás por la compra de un terreno de loma donde reubicar a la Comunidad, y cuyos intereses ahogaban cualquier posibilidad de desarrollo.



Construcción de camino a Los Laureles.

Por ello, los habitantes de la Comunidad Los Laureles, representados por su Consejo Comunitario de Desarrollo (Cocode), y los responsables del proyecto de FAO/ASDI, llegaron a un acuerdo que comprometía a ambas partes en el siguiente proceso: De parte de la comunidad, ofrecer sus esfuerzos y conocimientos en una serie de actividades planificadas como la implementación de huertos familiares, un vivero forestal, obras de protección para preservar a la Comunidad de las inclemencias meteorológicas y un camino vecinal, entre otras; de parte de FAO, asumir parte de la deuda a cambio de que la comunidad pagara los intereses y construyera con mano de obra local el camino de 250 metros de longitud, requisitos para que a continuación FAO abonara los jornales que se requirieron para la construcción del camino. El siguiente compromiso de las vecinas y vecinos de Los Laureles fue destinar los jornales recibidos a la cancelación de la otra parte de la deuda.

Ahora, en julio de 2007, la Comunidad cuenta con su camino de acceso, logró pagar su adeudo por la adquisición de los nuevos terrenos en los que está asentado su Caserío, y consolidó su organización y la solidaridad comunitaria. Otros trabajos de recuperación de activos continúan adelante en Los Laureles, impulsados por el afán de salir adelante por sus propios medios y la sólida organización de sus mujeres y hombres, cada vez más dueños de su propio destino.

## a c u e r d o s .

*Estrategia de apoyo a la SAN 2008-2015*

*Esquipulas, 18 al 20 de julio de 2007.* - Los Programas Especiales para la Seguridad Alimentaria (PESA) de Centroamérica han iniciado un proceso de trabajo con el fin de formular una nueva Estrategia de Apoyo a la Seguridad Alimentaria Nutricional (SAN) en el área para el periodo 2008-2015. Con este fin, Esquipulas, Guatemala, amparó a una reunión de trabajo en la que los Representantes de FAO, los asistentes de Representación y los Directores Nacionales del PESA de Guatemala, Honduras, El Salvador y Nicaragua se dieron cita, con la facilitación del Componente Regional. La reunión contó, además, con la presencia del Representante de FAO en Costa Rica, Alan Bojanic; la asistente de la Representación de FAO en México, María del Carmen Culebro; el director del PESA en México, Rafael Zavala; y el director del PESA en República Dominicana, José Alarcón.



Foto de familia de la Reunión de Esquipulas.

Los objetivos de la reunión eran: **i)** avanzar en la formulación/actualización de la Estrategia regional de apoyo a los Programas Nacionales de SAN (PNSAN) y específicamente ratificar el marco conceptual de los PESA; **ii)** conocer nuevos elementos de contexto y actores de la región relacionados con la SAN; **iii)** consensuar el papel del PESA Centroamérica (Pesacam) para el periodo 2008-2012; **y iv)** establecer acuerdos y compromisos para concluir la formulación de la Estrategia 2008-15 y ficha de proyecto (2008-12).

En términos generales, los y las participantes de la reunión acordaron que para alcanzar la SAN, tanto el Derecho a la Alimentación como el enfoque económico basado en los sistemas de vida son elementos importantes, y que además de los cuatro pilares de la SAN (disponibilidad, estabilidad, acceso y utilización biológica de los alimentos), el fortalecimiento institucional es un aspecto a abordar de manera transversal. Se estableció la necesidad de fortalecer los sistemas nacionales de seguridad alimentaria nutricional (SINASAN) y su institucionalización, trabajar en pro de lograr el compromiso político de la SAN en Centroamérica y fortalecer capacidades en la construcción de procesos metodológicos, todos estos, aspectos que deberán ser enfocados para una Estrategia 2008-2015, bajo el gran objetivo de contribuir a la mejora de la seguridad alimentaria nutricional de la población más vulnerable de Centroamérica.

Asimismo, conforme a los objetivos, se discutieron líneas estratégicas de trabajo que fueron aprobadas por los presentes y cuya formulación comenzó con un proceso de consulta entre los PESA de la región y más de 100 instituciones (ONGs, instituciones de gobierno, organismos regionales). Por último, los Representantes y Adjuntos de Representantes de FAO acordaron realizar un trabajo más integrado conjunto con México y República Dominicana. Más información: [http://www.pesacentroamerica.org/noticias\\_ca/reunion\\_esquipulas.htm](http://www.pesacentroamerica.org/noticias_ca/reunion_esquipulas.htm)

## n o t i c i a s .

## ***Grupo InterAgencial de Desarrollo Rural***

*La Antigua Guatemala, 26 y 27 de julio de 2007.* - Lo más urgente es la desnutrición crónica infantil, que afecta hoy a más de 9 millones de niños y niñas menores de 5 años en toda la Región, señaló el Representante Regional de FAO para América Latina y el Caribe, José Graziano da Silva, durante la reunión del Grupo Interagencial de Desarrollo Rural (GIA DR), celebrada en La Antigua, y en la que esta Representación ejerció de anfitriona y co-organizadora. Este encuentro se enmarcó en el contexto de la *Semana de la Agricultura y Vida Rural en las Américas* que organizó el Gobierno de Guatemala, que culminó con la *Cuarta Reunión Ministerial de Agricultura y Vida Rural*.

La 14ª Reunión del GIA DR trató de definir y articular las tareas a realizar en torno a la renovación conceptual, metodológica e instrumental de este Grupo, más adaptada a la nueva realidad rural de América Latina. Para ello se discutieron los temas: 1) Redefinición de 'lo rural'; 2) Desarrollo Territorial; 3) Agricultura Familiar; 4) Programas de Capacitación en Desarrollo Rural; y 5) Hambre y Cohesión Social. Participaron además de la Oficina Regional de la FAO para América Latina y el Caribe (RLC), el Instituto Interamericano de Cooperación Agrícola (IICA), la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI), el Banco Mundial, el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), la Comisión Económica Para América Latina (Cepal), la agencia alemana de cooperación GTZ, el Proyecto RUTA y el Proyecto Zamorano.

---

---

## ***Las Buenas Prácticas PESA, presentadas en España***

*San Sebastián, España, 12 al 14 de julio de 2007.* - Los Programas Especiales para la Seguridad Alimentaria (PESA) de Centroamérica presentaron la serie de videos que documentan algunas de sus Buenas Prácticas promovidas ([http://www.pesacentroamerica.org/pesa\\_ca/buenas\\_practicas.htm](http://www.pesacentroamerica.org/pesa_ca/buenas_practicas.htm)), y compartieron sus 'Siete Lecciones Aprendidas', en el curso de verano de la Universidad del País Vasco *Reducción del Hambre en el Mundo: desafíos y prioridades*, dirigido por Paloma Sancho (FAO), y que dio a conocer cuál es el mandato de la Organización en la erradicación del hambre en el mundo y cómo trabaja para la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM).

*Siete Lecciones Aprendidas en Siete Años de Cooperación* sirvió para que el Coordinador del componente regional del PESA en Centroamérica, Carmelo Gallardo, compartiera que el objetivo de todos los proyectos y programas de desarrollo es contribuir a un cambio positivo en un contexto dado y en un tiempo determinado: "Algunas veces, muchos de los elementos negativos de ese contexto tienen un carácter estructural, cuyo cambio necesita, entre otros, aunar muchos esfuerzos y realizar el esfuerzo durante un período prolongando, políticas públicas coherentes y, sobre todo, de voluntad política". ([http://www.pesacentroamerica.org/pesa\\_ca/lecciones\\_aprendidas.htm](http://www.pesacentroamerica.org/pesa_ca/lecciones_aprendidas.htm)). La agenda incluyó los temas *La FAO y la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio* a cargo de Tesfai Teclé, Subdirector General de la FAO y *El Programa de Campo de la FAO* por Roberto Samanez, Jefe del Servicio de Políticas y Movilización de Recursos de la FAO.

## p r e s e n t a c i ó n .

***El Derecho a la Alimentación en Guatemala***

*Guatemala, 31 de julio de 2007.* - Guatemala es un país con graves problemas de inseguridad alimentaria nutricional y pobreza, pero también de muchas potencialidades. Dentro de estas se encuentra la existencia de un marco legal que regula al Sistema Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional (Sinasan), con una Ley y una Política de Estado que reconocen a la Seguridad Alimentaria y Nutricional como un Derecho de todas y todos los guatemaltecos. Este reconocimiento legislativo es importante, pero la aprobación de una Ley nacional solamente legitima acciones, no las genera. Al efectuar el primer acercamiento con el tema Derecho a la Alimentación, los actores sociales, integrantes de las entidades de Gobierno y miembros de la Cooperación Internacional revelaron cierto desconocimiento que se expresaba con indiferencia a la situación o incredulidad al enfoque de derechos humanos que se planteaba. Incluso a lo interno de la FAO se evidenció poca claridad en la estructura conceptual de la Seguridad Alimentaria y el enfoque de Derecho a la Alimentación.

La Seguridad Alimentaria y Nutricional (SAN) se fortalece cuando se le respalda con el enfoque de Derechos Humanos. El Derecho a la Alimentación (DA) es la convergencia entre los pilares de la SAN y la coercibilidad que propician los convenios y pactos internacionales a sus Estados parte, por lo que “promover la implementación del enfoque del Derecho a la Alimentación (DA) en Guatemala contribuyendo a fortalecer el sistema de seguridad alimentaria y nutricional establecido por ley en el país” se focaliza como el objetivo general del Proyecto de Promoción y Capacitación del Derecho a la Alimentación –PROCADA–, que tendrá una duración de 24 meses.

**Presentación pública.** El Proyecto de Promoción y Capacitación para la implementación progresiva del Derecho a la Alimentación en Guatemala (Procada) empezó a caminar públicamente en Guatemala aprovechando el foro propuesto por el V Congreso Americano de Derecho Agrario. Y los primeros resultados ya son visibles ya que esta presentación impulsó a cinco estudiantes de la Maestría de Derechos Humanos de la Universidad de San Carlos de Guatemala para solicitar el apoyo de FAO en el desarrollo de sus respectivas tesis que centrarán al análisis del Derecho Humano a la alimentación.

En el citado evento, el Director de Procada, Luis Enrique Monterroso compartió la ponencia *La seguridad alimentaria entre solidaridad y globalización*, que se centró en demostrar cómo se puede aprovechar la internalización de lo social y, específicamente, remarcar que la globalización se hace humana con el Derecho a la Alimentación. Así mismo instó a los participantes -jueces, fiscales y estudiantes universitarios de postgrado- a no confundir la solidaridad con la caridad, porque los pueblos de América Latina deben verse como sujetos y no objetos de su desarrollo urbano-rural, por lo que se hace necesario aprobar una legislación determinante para impulsar la realización del Derecho a la Alimentación, unido al concepto y aplicación del Derecho Agrario. Para contactar con este nuevo Programa pueden escribir a: [luisenrique.monterroso@fao.org.gt](mailto:luisenrique.monterroso@fao.org.gt) y [derechoalaalimentacion@fao.org.gt](mailto:derechoalaalimentacion@fao.org.gt) Más información también en [http://www.fao.org/righttofood/index\\_es.htm](http://www.fao.org/righttofood/index_es.htm)

**b r e v e s .**

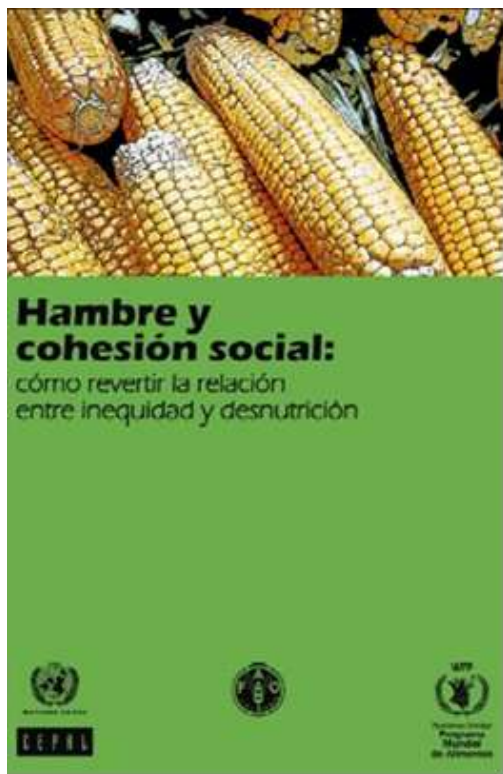
*Panamá será sede de la Oficina Subregional para América Central.* Tras la reciente firma de un acuerdo con el Gobierno de la República de Panamá, la FAO anunció en julio la apertura de una Oficina Subregional para América Central en Ciudad de Panamá, en un paso más en el proceso de descentralización de la Organización. La nueva oficina, que pretende estar operativa antes de finales de este año, estará a cargo de un Coordinador Subregional, y contará con una plantilla de cerca de 30 personas. Entre ellas figura un equipo multidisciplinario con expertos internacionales de FAO en políticas agrícolas, agua y suelos, pesca, bosques, producción vegetal, inversión agrícola, ganadería y salud animal.

*Curso Internacional de Manejo de Cuencas Hidrográficas.* En el marco del Programa de Capacitación de Terceros Países, el Gobierno de Japón representado por la Agencia de Cooperación Internacional (JICA) y el Gobierno de Chile representado por la Corporación Nacional Forestal (CONAF) y la Agencia de Cooperación Internacional de Chile (AGCI), suscriben un acuerdo de Cooperación mutua en la organización del Curso Internacional de capacitación, en el campo de la “Restauración Ambiental para un Manejo Sustentable de Cuencas Hidrográficas”, para el período 2004-2008. Los aspectos teóricos del curso se realizarán desde el 19 de Noviembre al 14 de Diciembre de 2007, en Santiago de Chile, para lo cual se cuenta con la participación de profesionales de CONAF, y expertos nacionales e internacionales.

*Nuevo Boletín 'El Tico Rural' de FAO Costa Rica.* La Representación de la FAO en Costa Rica, a través de su Área de Comunicación, puso en marcha en el mes de julio su Boletín 'El Tico Rural', aprovechando el lanzamiento de la nueva imagen de su web: [www.fao.org](http://www.fao.org). El Tico Rural está dirigido a todos aquellos actores involucrados en actividades relacionadas al campo de la agricultura, pesca, pecuario y forestal, con el objeto de construir conjuntamente con la página web, una herramienta que facilite la divulgación y el acceso, entre otros, a importantes antecedentes sobre sus proyectos; por medio del cual se convierten en importantes insumos para difundir logros y contribución a los distintos sectores que cubre su mandato. Para contactar con el Boletín, pueden hacerlo a través de [prensa@fao.org](mailto:prensa@fao.org)

*Incorporación de personal a la Oficina de FAO Guatemala.* Durante el mes de julio se han unido al equipo de la FAO en Guatemala dos nuevas compañeras: Maura Quinilla y Kandy Friely. La primera de ellas llega a FAO como Oficial de Proyectos adscrita a la Representación y podrán encontrarla en la siguiente dirección: [maura.quinilla@fao.org.gt](mailto:maura.quinilla@fao.org.gt). Por su parte, Kandy Friely, es la Asistente de Documentación y Logística del Proyecto de Promoción y Capacitación del Derecho a la Alimentación, y su dirección de correo electrónico y la del Proyecto es [derechoalaalimentacion@fao.org.gt](mailto:derechoalaalimentacion@fao.org.gt)

## n o v e d a d e s .



*Hambre y Cohesión Social.* El Representante Regional de la FAO para América Latina y el Caribe, José Graziano Da Silva, presentó el documento “Hambre y Cohesión Social en América Latina: cómo revertir la relación entre inequidad y desnutrición”, en el marco de la Reunión del Grupo InterAgencial de Desarrollo Rural (GIA-DR). Realizado en conjunto por la FAO, el PMA y la CEPAL, el documento explica detalladamente la necesidad urgente de superar el hambre y la desnutrición como un factor imprescindible para lograr la cohesión social en la Región. “No alimentar correctamente a los niños causa un daño irreparable, tanto físico como intelectual, que afecta el desarrollo completo de la persona”, señaló Graziano, quien detalló que la producción de alimentos en América Latina y el Caribe hoy excede en un 30 por ciento las necesidades de proteínas y calorías necesarias para satisfacer los requerimientos energéticos de toda la población de la Región. Aún así 52,4 millones de personas - el 10 por ciento de la población- no tienen acceso suficiente a alimentos. Esta cifra incluye alrededor de 4,1 millones de niños y niñas con bajo peso en la Región. “El problema - planteó- es el acceso a los alimentos y no la disponibilidad de los mismos”. <http://www.rlc.fao.org/prensa/pdf/hambre.pdf>

### *Asegurar el patrimonio biológico y ecológico de América Latina.*

Los Parques Nacionales y otras Áreas Protegidas siempre han sido una de las más importantes estrategias de conservación de la biodiversidad a escala mundial y son el instrumento más utilizado para asegurar el patrimonio biológico y ecológico, aunque en muchos casos, también, el histórico cultural de casi todas las naciones. Para asegurar su conservación, entre otros asuntos, se reunirán expertos de todo el continente en el II Congreso



Latinoamericano de Parques Nacionales y Otras Áreas Protegidas, que se desarrollará en San Carlos de Bariloche, Argentina, del 30 de Septiembre al 6 de Octubre de 2007. La Oficina Regional de la FAO es una de las entidades organizadoras de este evento interdisciplinario, que propiciará el intercambio de ideas y experiencias de todos los que se benefician y ofrecen sus conocimientos al manejo y administración de los parques nacionales y áreas protegidas de la Región y que producirá resultados y acciones concretas en la gestión y manejo de estas unidades de conservación. Más información en: <http://www.congresolatinoparques2007.org/>

## l a c o n t r a p o r t a d a .

***La Agricultura y la Vida Rural de las Américas***

*La Antigua Guatemala, 22 al 27 de julio.* - Los Ministros de Agricultura de la casi totalidad de los 34 países de América Latina y el Caribe participaron en la *Semana de la Agricultura y Vida Rural de las Américas* organizada por el Gobierno de Guatemala junto con el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA). Como colofón al evento, los Ministros y Secretarios de Agricultura firmaron el “Acuerdo Ministerial Hemisférico Guatemala 2007”. Este documento reafirma los compromisos de los signatarios y sus Gobiernos de continuar trabajando en la implementación y actualización del Plan AGRO 2003 - 2015 para la Agricultura y la Vida Rural en las Américas, en el marco del proceso “Cumbres de las Américas”, como seguimiento del Acuerdo Ministerial Guayaquil 2005 y el compromiso adoptado por los Jefes de Estado y de Gobierno en la Cuarta Cumbre, Mar del Plata 2005. Dos orientaciones estratégicas inspiran el Acuerdo Ministerial Hemisférico Guatemala 2007: la primera, promover con los actores del agro una forma amplia de concebir y actuar en la agricultura y el medio rural y, la segunda, propiciar con ellos el enfoque de “trabajando juntos” por el mejoramiento de la agricultura y la vida rural en las Américas. Más información sobre la Reunión en <http://www.iica.int/Reuniones/2007/MinisterialAgricultura/>



*Stand de FAO en la 'Exhibición de Experiencias Exitosas' organizada por el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación durante la 'Semana de la Agricultura y la Vida Rural de las Américas'. Bajo estas líneas, foto de la inauguración.*

